

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_228475

UNIVERSAL
LIBRARY

OUP—787—13-6-75 -10,000.

OSMANIA UNIVERSITY LIBRARY

Call No.

۸۹۱۵۵۲

Accession No.

P 80

Author

ص پ

صادق پیرایه

Title

پروین دختر ساسانی

This book should be returned on or before the date last marked below.

صادق هدایت

پروین دختر ساسانی

در سه پرده

کتابخانه فردوسی

خاندان ناصریه - تهران



چاپخانه فردوسی

پروین دختر ساسانی

درسه پرده

نکارنده.

صادق هدایت

طهران

۱۳۰۹

خیابان ناصریه کتابخانه فردوسی

چاپخانه « فردوسی »

این پرده در بجه جوه جنك عربها با ایرانیان در حدود سنه ۲۲ هجری در شهر ری (راغا) نزدیک تهران کنونی میگردد ساختمان خانه پیرایش و درون آن همه مربوط به شیوه دوره اخیر ساسانی است

بازیگران

بهرام - نوکر در حدود ۵۰ سال دارد کلاه نمیدی زرد رنگ لباس آبی آسمانی بلند شال شلوار کشاد کفش بدون پاشنه ریش وسیل سفید موهای پاشنه نخواب آستین کشاد کمر چین - ترسو مؤدب بزبان عوامانه حرف میزند .

چهره پرداز - ۴۵ سال بزرگ منش اندام خمیده موهای خاکستری پر پشت روی دوشهای اورینخته جامه ابریشمی خاکستری بانقش و نگار بهمان رنگ کمر بند پهن کره خورده و شرابه آن از پشت او آویزان است آستین تنك و چسب دست دامن بلند چین خورده شلوار بلند و کشاد چینی های بزرگ دارد دهانه آن خفت میخ یا کفش بندی نك باریك نرم بدون پاشنه با وقار مرموز و با ایما و اشاره پروین - دختر چهره پرداز ۲۰ ساله بلند بالا رنگ مهتابی کیسوی خرمایی بلند تاندار شاهه کرده جامه بلند ابریشمی نازک تاروی میخ پایش افتاده و پائین آن چین های بزرگ می خورد آستین کشاد دهانه تنك سینه باز گوشواره گرد نهند مروارید النگو نوار ابریشمی برنك لباس روی پیشانی او بسته شده و دنباله پهن آن از پشت سر بشکل دستمال کردن آویزان است کمر بند پهن دنباله آن نیز از پشت موج میزند کفش پارچه برنك لباس - ساده صدای رسالوس و یکی یکدانه باید ریش .

پرویز - نامزد دختر ۲۵ ساله جامه « سواران جاویدان » در بر دارد کلاه خود گرد موی سیاه چین داده - فرزده تیرو کمان قداره موزه سرخ بندی کوتاه پیش سینه لباس او بتوسط دو قلاب بسته می شود تسمه تیردان از روی آن میگردد همه آنها با فروشکوه مطمئن و دایر

چهار نفر غرب - عباهای یاره بخود پیچیده روی آن بکمرشان نخ بسته اند صورتها سیاه ریش و سبیل سیاه زخم و سرو کردن را با پارچه سفید و زرد چرك پیچیده اند پاها برهنه غبار آلود شمشیرها مختلف - درنده ترسناك دادو فریاد می کنند .

سرکرده عربها - کوتاه شکم پیش آمده گردن کلفت سبیل و ریش تویی چین میان دو ابرو عمامه بزرگ کوشه آن آویزان است لباده بلند ساده مغری دار شال بهن خنجر کوچکی بکمرش پای لغت نعلین زیر شلواری سفید صورت سیاه ترسناك ناشی خودش را میگیرد .

ترجمان عرب - ۴۰ ساله چینی الکاز عبای زرد رنگ جامه سفید بلند شال کفش جوراب ساقه کوتاه شمرده و غلیظ حرف میزند .

پرده نخست

دست چپ سه کنج ایوان یهنی به شیوه ساختمان ساسانی و هخامنشی پیدا است دارای دو ستون کله اسبی کوتاه یایه های آن چهار گوشه روی نبش دیوار نائین ستون و کمر آن نقش و نگار های بخش قهوه رنگ دارد ایوان تا زمین دوبله می خورد دو در چوبی مثبت کاری شده پیداست فالپچه ابریشمی بر نگهای زننده روشن روی ایوان افتاده میز کوتاه کهنه و چهار یایه کوتاهی جلو آن گذاشته شده دست راست کنار ایوان درخت بزرگی دیده می شود جلو ایوان تپه کل کمی دور تر دور نمای باغ دره و کوه دماوند نمایان میباشد . در دست چپ نیمه باز است . (۱)

بهرام جاروب بدست گرفته بائین ایوان را می رود میاید جلو ایوان باخودش زیر لب حرف می زند .

بهرام - اینهم زندگی شد؟ از سفیده بامداد تا شام جان میکنم کار میکنم چه دلخوشی ...؟ آن اربابمان نمیدانم چه میکنند . . ؟ چرا نمیکندارد برود ؟ همه آنهایی که دستشان به دهانشان میرسید گریخته اند او مانده می خواهد بدست این تازیان نابکار بیفتیم . . . هر روز کاغذ پاره این جا هم افتاده (خم شده از روی ایوان کاغذ را برداشته

(۱) تا اندازه که در دسترس نگارنده بود این پرده را با وقایع تاریخی مطابقت داده همچنین سپاسگذار آقای کاظم زاده ایرانشهر میباشم که در این قسمت کمک گرانبهائی به این جانب کرده اند

ص . ه

کنجله میکنند یائین می اندازد) امان از دست این چهره پردازی ...! آری
اینجا مانده تا چهره تازیه را بکشد ...! اگر نان و نمکشان را نخورده
بودم و چندین و چند سال نبود که در خانه آنها هستم یک روز بیشتر پیششان
نمی ماندم می رفتم پی کارم نمی داند که همه مردم از این شهر گریخته
اند؟ امروز فردا باز هم جنک در میگیرد چه خاکی بر سرمان بریزیم؟
گمان میکنند ...

در دست چپ باز شده پیر مرد چهره پرداز میاید بیرون
چهره پرداز - چه کار میکنی؟ باز دیگر چه شده با خودت
زهرمه میکنی؟

بهرام - میخواهی که چه بشود؟ ولم کنید دست از سرم بردارید
مگر دیشب نگفتم که در شهر همه میگویند همین روزها جنک در
میگیرد همه سپاهیان را سان می بینند همه توانگران از دوماه پیش
به چین و توران گریخته اند نمی دانم چرا شما مانده اید جنک است
شوخی نیست مردم دسته دسته میگریزند تنها جوانان برای جنک
کردن مانده اند .

چهره پرداز - دیروز پرسیدی؟ آیا راه گریز هست؟
بهرام - پرسیدم ...! مگر شما نگفتم که راه نیست؟ رفتم
دیدم بچشم خود دیدم در جاده ها پیر مرد ها زن و بچه های گرسنه
ایرانی دیده میشوند که چیزهای خودشان را در ارابه های کوچك
گذاشته جلو خودشان میکشند و پس مانده کله و رمه شان را میبرند

میروند نمیدانند بکجا راه‌ها بند است در میان راه پیرها از پا در میانند می‌میرند ما در ها دست بچه‌های خود شاف را گرفته از روی سنگلاخ و کردو غبار جاده‌ها می‌گذرند همه جاشلوغ و کسی بکسی نیست همه مردم گرسنه‌اند اگر تازیها ما را نکشند از گرسنگی خواهیم مرد در شهر می‌گفتند تازیها امشب شهر را غارت می‌گیرند میدانی دخترها را می‌فروشد؟ (۱) دخترت را چه کار میکنی؟ تنها دلم برای او می‌سوزد دختر منم هست من او را بزرگ کردم و از آب و گل در آوردم همه‌اش دلم برای او می‌سوزد

چهره پرداز اندیشناک - دخترم را چه بکنم؟ پرویز هم نیامد به‌یمنم چه کرده

بهرام - گفتم که منم همه‌اش در اندیشه دختر هستم چندی است که اندیشناک و گرفته است دیشب تاریکی در باغ گردش میکرد من او را می‌پایدم رفت کنار آبشار روی تخته سنگی نشست سر را مابین دودستش گرفت گریه میکرد جگرش آتش گرفت ولی از دست من و شما چه برمیاید؟

چهره پرداز - راست می‌گوئی نمیدانم چه کار بکنم؟

بهرام - من همه‌اش شور او را می‌زنم و گرنه کمان میکشید برای خودم است؟ اینهمه جوانان ما کشته شدند پسر را یادت رفته؟ برادر کوچک مرا هم کشتند جان من چه ارزشی دارد؟ این يك

(۱) مطابق اسناد تاریخی فروش دختران ایرانی بدست عربها معمول بوده است

بدبختی است که بما رو کرده و بسر همه مان آمده منکه دارم دیوانه
میشوم صدسال پیرشدم شمارا هر که به بیند میگوید ۷۰ سال دارید
چهره پرداز - همه کارهایت را کنار بگذار برو شاید پرویز را
پیدا بکنی سواران جاویدان را که میدانی؟

بهرام - مگر دوسه بار بسراغش نرفتم؟ دخترت مرا پنهانی
شما فرستاد میدانم کجاست دوراست دماوند را می بینی (اشاره بکوه)
آنجاست .

چهره پرداز - برو برو پرچانگی را کنار بگذار میروی میپرسی
و میگوئی هر چه زودتر بیاید بما سری بزنند .
بهرام از باغ میرود بیرون چهره پرداز دستها را به پشت زده چند قدمی
بدرازی ایوان راه میرود سرفه کرده صدا میزند

۲

چهره پرداز - پروین پروین . . .
در دست راست ناز شده دختر وارد میشود بهم نگاه میکنند
چهره پرداز - نشان افسردگی در چهره تو می بینم بگو به
بینم چه شده ؟

پروین - چرا که افسرده نباشم ؟ مگر نمیدانی که تازیان نزدیک
میشوند ما چه خواهیم کرد ؟
چهره پرداز قدم میزند متفکر - راست است با این تازیان که

دشمن یزدان و آفت جان هستند منهم پیوسته اندیشناکم ولیکن از دست ما کاری ساخته نیست چه میشود کرد؟ چندین ماه است که میجنگیم این جنگ سوم است توشه ما به ته کشیده مردم همه گرسنه هستند تا کنون ایستادگی کرده ایم مقرر خدا بزرگ است این باره پیروزمند خواهیم شد مگر نشنیدی هیچ دنیست که سه نشود؟ لشکر ما آراسته است کاری از پیش نخواهند برد در شهرهای دیگر بدست تازیان افتاده شورش کرده اند اگر ما بتوانیم دوسه روز دیگر ایستادگی بکنیم دیلمیان (۱) با توشه و اندوخته بکمک ما خواهند آمد... نه شهر را غا بدست دشمن نمیافتد آتش یزدان از ما نگاهداری خواهد کرد (۲) تو بیهوده بخودت آزار مده

پروین - جنگ... کشتار... خون...!

چهره پرداز با حرارت - هرچه در راه جنگ با تازیان داده باشیم کم است ایران چندین بار میدان تاخت و تاز بیگانگان شد هیچکدام به اندازه تازیها بما چشم زخم نزدند هستی ما را بیاد دادند زدیدند آتش زدند کشتند آه تو نمیدانی... توهنوز بچه بودی که گریخته آمدیم به راغا من این خانه را دور از هیاهو و جنجال گرفتم تادل آسوده چهره پردازی بکنم اگر همان دسیگاہ پیش برپا بود من یکی از چهره پردازان دربار بودم... همه این پرده هائی

(۱) بقول تاریخ نویسان اهالی دیلم با اهالی ری در جنگ با عربهاست

یکی شده بودند (۲) آتشکده ری معروف بوده .

که کشیده‌ام از زیبایی تو دارم ... (سرفه) اکنون هتکام پیری و رنجوریم رسیده این پرده که از روی تو میکشم انجامین کار من خواهد بود چون میدانم که نامزدت پرویز دیر یا زود تو را بزنی میبرد انگاه چهره دلنواز تو از من دلداری خواهد کرد .. خودت را آماده بکن دوروز دیگر بیشتر کار ندارد پرده به انجام میرسد . بیچاره مادرت ترا چه دوست داشت هنوز یادم است هر روز آنجا نزدیک آبشار در آن میدانگاهی با تو بازی میکرد .

پروین - همیشه بچگی مرا یادآوری میکنی امروز دیگر بچه نیستم کاش بچه مانده بودم و این روزها را نمیدیدم .

چهره پرداز - برو چنك را بیاور میروم دست بكار بشوم
اکنون بهتر از این سرگرمی نداریم

دختر از در دست راست می‌رود بیرون پیرمرد رفته روی چهارپایه جلو میز می‌نشیند از کشتو میز يك لوله کاغذ دو پیاله كوچك و چندتکه رنگ خشك بیرون می‌آورد دستمال چرکی که رویش لکه‌های رنگ است جلو خودش می‌اندازد دختر می‌آید چنك بزرگ و زیبایی در دست دارد آنرا بر زمین گذاشته نیم رخ می‌نشیند جلو پدرش پشت به باغ

پروین - میدانی سگمان ناخوش شده ؟

چهره پرداز - راشنورا میگوئی ؟ دیشب شنیدم همه‌اش زوزه میکشید امروز هم نیامد پیش ما بهرام که آمد میگوئی ستور یزشك را بیاورد این سگ بهترین دوست وفادار من است .

دست برده يك تکه رنگ طلائی برداشته روی سنك مرمر کوچکی کروی
میزاست مناسب

چهره پرداز - راستی چندی است که پرویز بسراغ ما نیامده
بهرام را پی او فرستادم راه دوراست گمان میکنم برای سرشب بیاید
سر او به لشکرارائی گرم است اگر بتوانیم ازادی خودمان رانگاهداریم
ورفته رفته شهرهای خودمان را از چنك تازیها بیرون بیاوریم انگاه
با یکدیگر بر میگردیم به ا کباتان در انجا جشن بزرگی گرفته تو را
میدهم به پرویز در یکجا خانه میگیریم نمیخواهم از تو جدا بشوم
میدانی که تو بزرگترین امید و دلخوشی زندگانی من هستی.
دختر مات جلو ایوان را نگاه میکند

چهره پرداز همینطور که مشغول سائیدن است - چرا امروز
چنك نمیزنی؟ از ان آوازهای روانبخشی که بلد هستی بنواز
بار بردرا بزن

دختر بحالت خسته چنك را از پهلوی خود بر داشته نوای سوزناك و
دلخراشی را مینوازد (۱) چهره پرداز رنگ را بزمین میگذارد اندکی بساز گوش
میدهد لوله کاغذ را باز میکند نکاهی بدختر و نکاهی روی کاغذ میکند

چهره پرداز - پای چپ را کمی دراز بکن ... يك خورده
بیشتر - اهان اینچور خوبست .

سپس سیمای جدی بخود گرفته رنگ را با نوك قلمو بر میدارد روی کاغذ
دیگر ازمایش کرده میگذارد روی پرده خودش

(۱) میشود « شهر آزاد » تصنیف ریفسکی کرساکو را بزند

Scheherazade - Rimsky KozsakoW

چهره پرداز - نمیدانم چرا امروز دستم پی کار نمی‌رود تو

ساز بزن

عکس را میاندازد روی میز در این بین صدای کلون در باغ میاید دختر
رویش را بر میگردداند می‌بیند پرویز است چنگ را نیمه کاره بدیوار تکیه داده از
جا برمیخزد پیر مرد سر را بلند میکند

پرویز - انگشت سیاه را جلو صورت نگاهداشته - روزگاریك

چهره پرداز - روزگاریك خیلی خوش آمدید بهرام را ندیدید

او را پی شما فرستاده بودم .

پرویز - نه او را ندیدم خیلی گرفتارم همه کارهایم را بزمین

گذاشتم آمدم به بینم شما چه کرده اید

چهره پرداز - راست است که میگویند دل بدل راه دارد اندکی

نمیگذرد که از شما سخن بمیان بود... بخواست یزدان تن درست

هستید زخمی که نشده اید چرا زودتر بدیدن ما نیامدید؟ بگوئید چه

میکنید؟ چه تازه از جنگ دارید؟ بفرمائید بالا بنشینید

پرویز آمد کنار ایوان جلود ختر و پیر مرد می نشیند -

همینجا خوبست

دختر کمی دورتر نشسته چین های دامن خود را مرتب میکند

پرویز به دختر - چرا دست نگاهداشتی؟ خواهش مندم بنوازی

دیری است که سوای هیداهوی جنگ غریو شیپور چکاچاك شمشیر و

ناله زخمی آواز دیگری بگوשמ نرسیده

پرویز به چهره پرداز - ببخشید از بسکه گرفتارم آمده ام

خدانگهداری بگویم همین امروز و فردا بالشکر تازیان دست بگریبان
میشویم نمیدانم کی ازاد خواهم شد تا کنون ایستادگی کرده ایم من
همه‌اش دلوایسی شمارا دارم بارها بشما گفتم که از این شهر بگریزید
بن تازیه‌های ناگواری که هر دم میرسد برای ناخوشی شما و دخترتان
خوب نیست هنوز هم دیر نشده من میتوانم راه گریز را آماده بکنم
چهره پرداز به پروین - برویک چیزی برای مهمان بیاور
دختر برخاسته از در دست راست بیرون میرود

۳

چهره‌پرداز سر خود را نزدیک پرویز برد برده - مگر خدای نخواسته
تازه بدی دارید؟ پیش آمد ناگواری رخ داده؟
پرویز - دیروز کنکاشگر (۱) ما میگفت لشکر بیشمار
بتازگی اهنك راغا را کرده امروز با فردا میرسد اگر بد سپاهیان ما
تا فردا كمك و توشه نرسد کارمان زار است مردم همه از گرسنگی میمیرند
چهره پرداز - دیگر چه میگفت؟ من شنیدم در شهرهای دیگر
به تازیان شوریده‌اند همه جاها شلوغ کرده‌اند

پرویز - شورشیان را دستگیر و سرکوب کرده‌اند یکی دواز
انجمنهای زیرزمینی که کنکاش میکردند تازیان پیدا کرده‌اند لشکری
که بكمك ما از دیلمستان میامده جلو بر شده ما از همه جا جدا مانده

ایم دور و یرت افتاده ایم بسدون زور جلو لشکر خونخوار دشمن تازیانی که از هیچ پستی و درندگی رو بر گردان نیستند درنده ترین سرکرده خود را خلیفه برای مافرستاده ابن جنگی است که برای مرک و زندگانی خودمان میکنیم و سرنوشت بچه ها و زنهای ما وابسته به آنست چهره پرداز - این سرکرده آنها نیست که خونخوار است خلیفه است که دستور کشتار و فروش زنهارا داده تادر تباہ کردن ائین مزدیسنی از هیچگونه جور و ستم کوتاهی نکند نگذارند سنک روی سنک بند بشود کوئی دستۀ از اهریمنان و دیوان تشنه بخون هستند که برای برکندن بنیان ایرانیان خروشیده اند اکنون انگره ماینو و دیو خشم سرتاسر کشور ما را گرفته در همه جا خونریزی و ستمگری فرمانروائی دارد... از دیر گاهی است که ترسائیان زروانیان مانویان و مزدکیان رخنه در کیش آشوئی انداخته اند و تخم دوئی و بیگانگی مابین مردم کاشتند ناساز گاری آنها پیشرفت تزیان را آسان کرد (سرفه)

دوباره میرسد - آیا خیلی کشته اند ؟

پرویز باحرارت - شما نمیدانید چه میکنند باید دید... باید دید... این جنک نیست کشت و کشتار است.... آنها جلو میانند میکشند هنگامیکه همه را سر بریدند و شمشیرهای آنها از خون سرخ شد آتش میاورند و میسوزانند کاشانه هارا چپو میکنند زنهارا میبرند باید دید همه آبادیهای ما با خاک یکسان شده يك بیابان درندشت از

ویرانه‌ها دود بلند میشود جویهای خون سرازیر شده
چهره پرداز - از هنگام جهانداری مهابادیان تا کنون بکشور
ایران چنین گزند نرسیده بود کوئی فرمانروائی هرگز سپری شده
اهریمنان و دیوان بر بنکاه او جایگزین شده‌اند آنان کوشش میکنند
زبان آئین و هستی ما را براندازند و به بهانه آوردن کیش نوین و
دست اویز شدن به آن از هیچگونه جور و ستم خودداری نمیکند
آماج آنها کشورگشائی است و لشکریانشان مانند ملخی که برگشت زار گندم
بزند روی آبادیهای ما ریخته همه را وادار کردند تا آئین آشویی
را رها کرده و گرنه باج پردازند دسته آب و خاک نیاکان را بدرود
گفته بکشور های بیگانه کوچ کرده اند تازیان بیابان نورد سوسمار
خوار که سالها زیر دست ما بودند و بما باج میپرداختند...

۴

در این بین پروین ناسینی نقره که در آن دو پیاله قلمزده گذاشته شده
میاید و بروی آنها بزمین میگذارد

پروین - این پالوده است که خودم درست کرده ام
پروین جام را برداشته میچشد - به به چه خوشمزده است دیری
بود که من پالوده نخورده بودم .

پروین - هنوز از جنک سخن بمیان است ؟

پروین سر خود را تکان میدهد

پروین - ایا نمیشود با تازیها اشتی کرد تا کی میتوانیم

ایستادگی بکنیم؟ یکمشت مردمان این شهر چگونه میتواند جلو آفت بنیان کن تازیان را بگیرد؟

پرویز بالبختدمسخر امیز - اشتی بکنم؟ ... شهر را پیشکش آنها بکنیم؟ اشتی ... آنها هستی ما را به باد داده اند مگر نمیدانی در شهرهای دیگر چه میکنند؟ پیشنهاد خواهند کرد کیش آنان را پیروی کرده آتشکده هارا بدست خودمان ویران بکنیم ائین آشوئی را از بیخ و بن براندازیم زبان خودمان را از دست بدهیم ... راست است که ما یکمشت مردم بیشتر نیستیم ولی سرنوشت ما و چشم امید نیاکان و آیندگان ما به ان دوخته روان گذشتگان بما نفرین خواهد کرد اکنون مردانه میجنگیم اگریش بردیم چه بهتر و گرنه بروز دیگران خواهیم افتاد ... از جلو دشمن بگریزیم؟ هرگز این ننگ را بگجا پنهان بکنیم؟ تا انجامین چکه خون خودمان را در راه ازادی خواهیم ریخت زمین نیاکان را به اهریمنان وا گذار بکنیم؟ هرگز اگر سرنوشت ما این است که کشته بشویم جلوآن سر فرود میاوریم اکنون ستاره بخت ما زیر ابرهای تیرو تار پنهان است .

چهره پرداز - نه نژاد ایرانی نمیمیرد ما همانی هستیم که سالدان دراز زیر تاخت و تاز یونانیان و اشکانیان بودیم در انجامش سر بلند کردیم زبان رفتار و روش آنان با ما جور نیامد چه برسد این تازیهای درنده لخت پاشی که هیچ از خودشان ندارند مگر زبان دراز و شمشیر هنوز در شهرها شورش برپاست نه اینکه من آزموده

تر هستیم؟ پیش آمدهای روزگار است نباید نا امید شد

پرویز - پس از جنگ نپاوند و شکست ایرانیان کشته شدن سرداران بزرگ و از هم گسیختن سپاهیان بخت ما و اثرگون شد پرچم کاوه بدست آنان افتاد.

چهره پرداز - تازیها را تنها چیزیکه پیروزمند میکنند کیش آنهاست که برایش شمشیر میزنند سرداران آنها گفته اند اگر بکشید یا کشته شوید میروید به بهشت پس از آن هوا و هوس آنهاست برای بچنگ آوردن زبان ایرانی پول و خوشی ها از چپو و کشتار هیچ باکی ندارند و بهشت را روی زمین دیدند این مردمانی که زیر آفتاب سوزان عربستان سوای سوسمار و خرما چیز دیگری گیرشان نمیامد همه خوشیها را در ایران چشیدند مرز بوم آبادیها و کشتزارها را ویران کردند سراها بارگاههای شاهنشاهی همه بیغولاه و پناهگاه جغد و بوم شد... آتشکدهها را با خاک یکسان کردند همه نامه های ما را سوزانیدند چون از خودشان هیچ نداشتند دانتس و هستی ما را نابود میکنند تا بر آنها برتری نداشته باشیم و بتوانند کیش خودشان را به آسانی در کله مردم فرو بکنند... همه آن فرو شکوه نیست و نابود شد... شهرهای پیشین را کسی نمیشناسد گویا مرغان هوا ترسیده بکشورهای دیگر رفته اند... بوستانها پایمال شده مرده ها روی زمین خوابیده اند... دیگر درخته های گل سرخ پرندگان آشیانه نمیدانند آسمان اندوهگین و گرفته است يك كفن تیره روی همه را پوشانیده

دسته کلاغان کرسنه روی آسمان پرواز میکنند سر چشمه‌ها خشک شده چمن زارها پثر مرده مرزو بوم جان میکند می‌رود بمیرد. (سکوت) چهره پرداز دوباره می‌گوید - بگوئید بدانم آیا امید پیروزی هست؟ پرویز - نا امید نیستم من بافر خان (۱) و چند تن دیگر به پاسبانی سفید دژ گماشته شده ایم .. دور از شما نیستیم ولی می‌خواستم پیش از همه چیز بدانم آیا شما در همینجا خواهید ماند یا نه؟ گمان می‌رود در همین نزدیکی جنک سختی در بگیرد بهتر آنست که بشهر دورتری بروید و از میان این داد و غوغا ها و تازه‌های نا گواری که هر دم میرسد دور بشوید هنوز هم نگذشته

پروین - بکجا برویم؟ راه نیست پدرم ناخوش است پرویز - نه نه می‌گویم همین امشب راه بیفتید اگر چه خیلی گرفتارم ولیکن باز به کارهای شما رسیدگی خواهم کرد و خودم میمانم تا انجام جنک چه بشود! چهره پرداز سر را تکان داده - اکنون خیلی دیر است راه‌ها گرفته هر گاه در همین نزدیکی جنک در گرفت و ما پروزمند شدیم که همینجا خواهیم ماند و اگر خدای نکرده سپاهیان ما شکست خورد خودت را زود بما برسان باهم بکشور بیکانه یا شهر دورتری خواهیم رفت

پرویز دست‌دراز کرده دست چهره پرداز را فشار میدهد چشمش مفاقمه ۱۰
کاغذی که جلو او روی میز است

پرویز - چه کار تازه در دست دارید ؟

چهرم پرداز. کاغذ را برداشته میدهد بدست پرویز او نگاه میکند می بیند چهره پرویز است با چشموهای درشت خیره موهای تاب دار اندام کشیده چابک با رانکهای زننده بهم آمیخته شده زمینه آن شلوغ پر از گل و بته سایه ها و برجستگی های دور تن را جلوه میدهد دهان نیمه باز لبخند افسردۀ زده بادست چپ چنک را نگاه داشته و با انگشت دست راست سیم را میکشد پرویز نگاهی بدختر می کند کمی نقاشی را دور می برد .

پرویز به نقاش - چه کار زیبایی! ... خیره کننده است
این بهترین شاهکار تان است .. آیا میتوانم از شما خواهشی بکنم؟
چهره بردار - بگوئید

پرویز - آیا میشود این پرده را به بُنده بسپارید ؟ . . .
در هنگام کار زار از من دلداری خواهد کرد پس از انجام
جنگ آنها پس خواهیم داد

چهره پرداز - پیشکش میکنم بفرید تا دخترم از من جدا نشده
بیمی ندارم این چهره مال ورز های تنهائی من است

پرویز کاغذ را اولہ کردہ در جیب میگذارد - میدانید کہ خیلی گرفتارم باید بہ سنگر برگشتہ بکار ہایم رسیدگی بکنم اگر توانستم فردایک سری شما خواہم زد خودتان را امادہ بکنید ہرچہ دارید بہ بندید شاید بتوانم بایک ارابہ جنگی شمارا روانہ بکنم .

چهره پرداز برخاسته - دست یزدان بهمراhtان میروم شمارا
کمی تنها میگذارم تا بدلتخواه گفتگو بکنید میدانم به جوانان در
میان پیران خوش نمیگذرد منم روز کاری جوان بودم !...
پرویز - خدا نگهدارتان باشد

۵

چهره پرداز در کارگاه خود رفته در را از پشت می بندد دختر و پرویز مریوند
باین ایوان لحظه یکدیگر نگاه میکنند.

پرویز - ببین چه اندیشیده ام اینجائی که هستیم در پناه
نمیباشید اگر خدای نخواسته سپاه ما نا گریز به پس نشستن بشود
یا اینکه شهر بدست تازیان بیفتد چه خواهی کرد ؟ فردا هر حور
شده میایم و تو را با قدرت روانه خواهیم کرد.

هوا کمی تاریک شده آسمان و ابرها سرخ ارغوانی میشود

پرویز افسرده تپه گل را نشان میدهد . گلهها را ببین همه

شکفته اند چه چشم انداز داربائی است

پرویز - این گلههای را که میبویی درد و شکنجه روانی تو را
فرو می نشانند ... آری گلههای روی چمن خندانند افسوس که گل
من پژمرده است ... چرا اینگونه افسرده مترس ما پیش خواهیم برد
پرویز - این گلهها کمی بمن دلداری میدهد لیکن زود
بر گهای آنها میریزد - او اگر تو میدانستی !... دل من گواهی

پیش آمدهای ناگواری را میدهد... میخواستم با تو تنها باشم و رازهای نهانی خودم را برایت بگویم (اندیشناك) نه من تنها نیستم يك سایه همیشه مرا دنبال میکند نمیخواهم از من دور بشوی... اگر پهلوی من میماندی !

پرویز - درد های نهانی چهره ترا پژمرده کرده اشکهای پنهانی چشمهای ترا خسته ساخته چرا آشکار با من گفتگو نمیکنی؟ مگر من چندین بار به خودت و پدرت نگفتم که در اینجائی که هستید برایتان خوب نیست؟ بدبختانه شتاب زده هستم باید بروم و به سپاهی که بدستم سپرده شده سر کشی بکنم امید وارم بزودی با پیروزی بر خواهم گشت !

جفندی روی شاخه درخت چند بار شیون میشد آنها یکدیگر را در آغوش میکشند

پروین هراسان - شیون جغد را روی شاخه درخت شنیدی؟

چه آواز بدشکونی !

پرویز - مگر تو باین چرندها باور میکنی؟ ها از آن یکدیگر

هستیم زندگانی جلو ماست از چه میترسی؟... این انگشتر را بگیر بدست

بکن (دست کرده انگشتر طلای خود را که نکین سیاه دارد بیرون میآورد به انگشت

دختر میکند دختر هم انگشتر خود را بیرون آورده باو میدهد)

پروین - بگیر بیاد من داشته باش آرزو مندم که برایت خوشی

بیآورد... ببین هر دو آنها یکجور هستند روی این آموزا مرزا کمنده شده

پرویز - من همه نگرانی و دلوایسیم از تو است میخواستم از این شهر دور بشوی اگر راغا بدست دشمن بیفتد چه - بروز تو خواهد آمد؟

پروین - باهم میگیریم کجا بروم؟ پدرم ناخوش است سرفه میکند من تنها هستم همه راهها بسته خودت که بهتر میدانی

پرویز - راست میگوئی کمی دیر شده لیکن من آشنا دارم خودم بخوبی میتوانم کارها را درست بکنم ولی دستم بندا است نمیدانی تا چه اندازه گرفتارم دارم خفه میشوم شب هم خواب ندارم همه اش بیاد تو هستم اکنون باید بروم... از تو جدا میشوم ولی دلم اینجا میماند فراموش نکنی تن و روان ما از ان یکدیگر است

غم شده دامن دختر را میبوسد و میرود از دور دست تکان میدهد ناپدید میشود دختر پس رفته به ستون یله میدهد و به کلهها خبره نگاه میکند

پرده دوم

اطلاق کوچکی به شیوه معماری ساسانی با دو چراغ روغنی روشن است دور کبلونی آن حاشیه پهن دارد رویش نقش و نگار کشیده شده بدنه دیوار خاکستری مایل بزرده جلو در اطلاق لنگه پرده از بارچه ابریشمی حاشیه زر بافت آویزان است روی حاشیه آن گل و بته میان پرده پادشاه جوانی سوار اسب خیالی است تن آن شیر سر کرکس گوش اسب و دو بال بزرگ دارد زیر پای او شیری خوابیده خود شاه پشیر دیگری نبرد میکند بالای سراو آهویی میدود (۱) دست چپ پنجره کوچکی که در آن سسته قلیچه کوچک ابریشمی میان اطلاق دست چپ تخت خواب چوبی منبت کاری گذاشته شده پیر مرد چهره پرداز با موهای ژولیده و سیمای پژمرده در آن خوابیده تنک سرفه میکند جلو او روی زمین دو جام نقره قلمزده در سبزی گذاشته شده پهلوی تخت بروین با رنگ پریده و پریشان جلو پرتو چراغ کتابی را ورق میزند و شکلهائی که پدرش در آن کشیده سرسرکی تماشا میکند صدای ورزش باد غریب و رعد و هباهو از دور میاید .

پیر مرد در رختخواب غلطی زده چشمهایش خیره باز میشود با صدای نیم گرفته

۱

چهره پرداز سرفه میکند با خودش - آه دیروز بود ... دیروز ... تازیان ریختند ... کشتند ... بردند ... سوزانیدند ... آیا چه کرده ام ؟ ... هیچ نمیشنوم ! ... آیا هنوز در کشمکش هستند ؟ ... فریاد ها دور میشود ... خاموشی ... آیا خواب میبینم ؟ ... کی

(۱) رجوع شود بکتاب فرد ریخ زاره « هنروری در ایران باستان عکس ۹۸ پرده ساسانی که در کلیسای سنت او رسول در المان است

مرا جستجو میکند؟ ... زمین و آسمان غرش میکنند... دیوان
و ددان زنجیر خود را پاره کرده اند... همه نیروهای بنیان کن
نیروهای ویرانی بسر نوشت تاریخ ایران گریه میکنند... کشور
تیره بخت لکد کوب ستوران اهریمنان شدی! ... همه مردمان
آزاد جهان نمیتوانند... نه دیگر نمیتوانند تو را از زیر منجلا ب
چرکین تازیان برهانند... ستمکاران پشت تو را زخم کردند...
ایران دردم واپسین است... آهسته خفه میشود... ریسمان دور
کردن آنرا فشار میدهد (دستها را بیرون آورده مثل اینکه بخواهد کلوی کسی
را بفشارد بهم ففل میکند)

دختر کتاب را بر زمین میگذارد دست برده قاشق دوائی باو میخوراند
بیر مرد نگاه خبره باو کرده سرفه میکند.

چهره پرداز بریده بریده میگوید - تو اینجا هستی... هاها
... آیا پرویز... بسراغ ما نیامده؟... من پیرم... نا توانم
رو بمرگم... میخواستم پرویز را به بینم... تو را بدستش
بسپارم و آسوده... آسوده جان بدهم... بگو آیا پرویز نیامده؟...
تو چرا مات شده؟... مگر پیش آمد نا گواری رخ داده بگو؟
پرویز - چرا از من میپرسی؟ مگر خودت نمیدانی؟
منکه در این هوای گرفتند نمیتوانم زندگانی بکنم دارم دیوانه میشوم.
چهره پرداز بدشواری سر خود را بلند میکند - مقرر دختر
جانم مگر داد گری برای ما نیست؟... هنوز يك نواه دیگر دارم

... مقرر ... آهو را مزدانمرده است . . پشت پناه ماست . .
آری يك راه ديگر مانده ... تو با پرويز به هندوستان بگريزيد
... من نمیتوانم ... (سرفه) مرد ني هستم ... شما برويد . .
دور بشويد خوشی شما روان مرا شاد خواهد کرد ... اکنون سرتا
سر ايران بدست اين نازيان خونخوار افتاده ... آب و خك
پيشينيان را بدرود گفته ... برويد تا ستاره بخت شما از نو بلند بشود
... کی میداند که چه خواهد شد ؟ ...

پير مرد در رختخواب میافتد اندکی در خاموشی شگرف مینانند

چهره پرداز با خودش میگوید - سر زمین ما دشنام زده شد ...
لگد مال شد . . میهن این گوشه خاکی است که ما به گیتی آمده ایم
... که نیاکان ما در آن خفته اند ... و بچه های ما يکروزی در آن
لبخند میزنند ... این مرغزاری است که رودخانه از میان آن می
گذرد ... جنگلهای انبوهی است که پر شده از آوای پرندگان ...
بوستانی است که زیر پر توزرین خورشید شاخه درختها از گل خمیده
... دشتهای سبز است تپه های شنگرفی است ... آسمان لاجوردی است
که مرغان هوا روی آن پرواز میکنند ... غبار سفید جاده ها است
ابری که میگذرد دشتهای پهن و خرم گلهای سرخ ... بلبلی که روی
شاخه ناله میکشد گاوهای که آهسته چرا میکنند .. کشاورزانی که
جامه بلند آبی برنك آسمان در بردارند و کشت و درو میکنند
... زمزمه هرنجره ... نسیم دلفزای بامداد آواز زنك يکتواخت کاروان

میهن همه این گل و گیاه و جانورانی هستند که باروان ما آشنده شده اند که نیاکان آنها بانیاکان ما زندگانی کرده و آنها را مانند ما باین آب و خاک وابستگی میدهد ... این فریبندگیهائی است که زندگانی شرنک آکین ما را دلریا میکند ... هیئات که همه پایمال شد رفت ... این سرزمین خرم و دلکشی که بهشت بر آن رشک می برد همه کشت زارهایش ویران و باغ و بوستانش آرامگاه بوم شد ستمگری سر تاسر آنرا فرا گرفت ... ایران این بهشت روی زمین يك گورستان ترسناک مسلمانان شد ... میهن ... میهن آب و خاک ما . (اندکی خاموشی)

پروین - پدر جان با خردت چه میگوئی ؟

چهره پرداز - هیچ ! ... نمیدانم .. این بالش را کمی بلندتر بگذار

پروین زیر گوشی را بالا کشیده پیر مرد تکیه میدهد

پروین - اینجور خوبست ؟

چهره پرداز - آری (سرفه)

پیره مرد خیره به برده نگاه میکند - ببین این آهو هائی که روی برده کشیده ایرانیان هستند ... پادشاه جوانی که باشیران و ددان کلایز شده از آنها شکست خورد ... این جانوران درنده که سرکوب شده بودند بجان آهو افتادند ... روزکارما را تباہ کردند ... آه خواب می بینم بارگاهها تیسفونها بهارستان ها همه بدست این تازیان بدنهاد ... افتادهستی ما را بباد دادند ... (مات) هنوز چه میخواهند ؟ ... آم چه شها دراز هستند ! ... خاموشی آنها سنگین است ... در جلو

دیو های بیمناک دیگر نمیتوانم روی تشك بخوابم ... گسبند های
کاشانه سینه مرا فشار میدهند آسمان شانه مرا خورد میکند ... هنوز
فریاد جنگجویان بگوشم میرسد ... شبهه اسبها چکاچاك شمشير که
با غریو شیپور بهم هیامیخت ... دیگر هیچ ... خاموشی ... غرش تندر
... تاریکی ... این تاریکی جانکندن آب و خاک ما را نشان میدهد که
یادگار گذشتگان ازهم میپاشد ... بدست اهریمنان ... بدنجان دیوان
وددان نیاکان ماتم زده بما مینگرند ! - بخوابم ... خواب بیکناه !
خواب که با يك گره دردناکی ما را به مرك آشنا میکند ... داروی
روانهای افسرده است

بروین دراطاق راه میرود دستها را تکان میدهد - بیچاره ... بیچاره
پرت میگوید .

زديك پدرش رفته پهلوی تخت او می نشیند - پدر جانم من پهلوی تو
میدانم امشب اینجا هستم خوابم نمیبرد از تو جدا نمیشوم

چهره پرداز - چگونه میلرزی ؟ ... باید خسته شده باشی

بروین - گوشهایم سنگین شده سرم تهی است

چهره پرداز - برو آسوده بخواب ولی میخواستم بدانم آیا پرویز

بساغ ما نیامده ؟ هیچ تازه از او نداری ؟ بگو زود باش

بروین دست روی پیشانی کشیده متفکر - نه نیامده نخواهد آمد

او کشته شده ... مرده ... آری خوابش را دیدم ... دیشب

او را دیدم ... به ماه نگاه میکردم دود جلو انرا گرفت پرویز

با جامه سفید موهای پریشان بمن نگاه میکرد با انگشت خنجرى که بکمرش بسته بود بمن نشان داد من سراسیمه از خواب پریدم دیگر خوابم نبرد او مرده . . .

چهره پرداز دست روی زلفهای دختر کشیده او را نوازش میکند -
تو چه زود باور هستی ! چرا باین گرافها و فریبندگیها باور میکنی
سپاهیان ما هنوز در کشمکش هستند پس از انجام جنگ او خواهد آمد . . . بهر جوریکه شده تو را روانه خواهم کرد . . . برو
برو آسوده بخواب . . . چه هوای بدی است . . . سینه من سخت درد میکند (سرفه) تو نباید امشب پیش من بمانی هوای اینجا زهر آلود است برو بخواب .

صدای سوت مایه وزش باد تند تر می شود هیاهو و غوغا از دور
پدر و دختر مات یکدیگر نگاه میکنند دختر بر خاسته می رود از پشت در گوش می دهد بر می گردد .

پدرین - راشنو پارس میکند چند نفر فریاد میکشند نمیدانم چه شده . . .

چهره پرداز - آهورا بدادمان برسد باز دیگر چه شده ؟ . .
آیا در خانه خودمان هم آزادی نداریم ؟

۲

داد و فریاد نزدیکتر می شود در اطاق چها ر طاق باز شده هرام
هراسان میدود میان اطاق رنگ بریده موهای ژولیده دختر بدووار تکیه میدهد

چهره پرداز - چیست که تو را بلرزه انداخته ؟

بهرام بریده بریده زبانش می کرد - اینجا دیدم . . . بچشم
خودم دیدم . . . میسوزانند میدرند . . . میامدم ناگهان بر خوردم
به چهار نفر تازی پایتی . . . دم در . . . بزور در را باز کردند
گفتم کی هستید . . .

چهره پرداز - بگو زود باش کی ؟ کجا ؟

بهرام - تازیها ریخته اند به خانه ما . . . سگمان را شنو
به آنها پریده . . . امروز بامدادان یکی از آنها را دیدم که لباده
اش را بخودش پیچیده پشت درخت پنهان شده بود و شما را
(اشاره می کند به یروین) که کنار ایوان ایستاده بودید بر انداز میکرد
سك پارس کرد اوهم از پر چین باغ بسته بیرون رفت اگر من
میدانستم پدرش را در آورده بودم . . . اکنون سه نفر دیگر را
با خودش آورده - را شنو به آنها پریده در زدو خورد هستند
(آب دهان خود را فرو داده تند حرف می زند) در شهر شنیدم مسمغان
(۱) را با برادر و دخترش گرفته در زندان انداخته اند آتشکده
را ویران کردند

پدر و دختر با تعجب - آتشکده ؟

هرچه موبد و مغ و هیر بد بوده از جلو تیغ گذرانیدند
مردم همه گرسنه اند سپاه ما پراکنده شده فرخان هم بیدایش

(۱) بزرگ مغان که ریاست مذهبی ری با او بوده

نیدست کسی نمیداند کجاست

بدر و دختر مات بهم نگاه می کنند بهرام بر گشته در را از پشت می بندد چفت انرا انداخته پرده را جلو می کشد می آید جلو پیر مرد میایستد.

پروین به بهرام - مرا یکجائی پنهان بکن میترسم

بهرام - بیرون بروید پهای خودتان بدست دشمن میافتید

پروین - پس چه کار بکنم ؟

چهره پرداز - بادت میاید که پرویز میگفت زود تر از

اینجا بگریزیم ؟

پروین - اگر سك مرا بکشند چه خواهیم کرد ؟ نمیخواهم

باو آزاری برسد میروم او را از دست این دیو ها برهانم

چهره پرداز - خاموش شو هنوز بچه نمی بینی که با جان

خودت بازی میکنی ؟ مگر نمیدانی که سك آفریده آهورا است برای

پاسبانی و آبادی آفریده شده و آنها فرستاده اهریمن هستند برای

مرك و ویرانی آمده اند ؟

پروین - آهورا مزدا . . . ! . . . آهورا . ! آیا کجاست ؟

چرا بداد ما نمیرسد ؟ چرا تاریکی را برروشنائی چیره کرد ؟ . . .

چرا اهریمن را آفرید ؟ آیا آواز دیوان و ددان را از بیرون نمیشنوی ؟ . . .

چهره پرداز - اهریمن اری اهریمن هست این بیچاره هائی

که در کیش نازه خودشان میگویند اهریمن نیست ! خودشان اهریمن

هستند نباید هم داشته باشند چون فرستاده های او هستند

پروین - اگر بریزند اینجا چه بکنیم ؟ اینهمه بدبختی کم نبود ؟
چهره پرداز - مقرر جانم آنها دزدند برای چیز و پول
میایند من هر چه دارم به آنها پیشکش میکنم نمیکذارم بسوی تو
دست دراز بکنند

چهره پرداز به بهرام - چراغها را خاموش بکنیم
بهرام - بد تر است کرز آتشی با خودشان دارند و دیده اند
که پنجره شما روشن است همه جا را و ارسی خواهند کرد
من آنها را میشناسم چشمهای آنها مانند جانوران درنده میدرخشد
در تاریکی هم می بینند از ریخت آنها میترسم مانند میمون هستند ؛
سیاه چشمهای دریده ریش خشك شده زیر چانه شان آواز ناهنجار
سر خودشان را .

پروین اندیشك رو به بهرام کرده انگشت راجلور لبهای خود نگاه
داشته - هیست هیست آیا توشنیدی ؟

بهرام - نه .. چه ؟ مگر آمدند ؟

پروین - نمیدانم .. انگار در دالان راه میروند درست گوش
بده - شنیدی ؟

صدای پانزدیک می شود در را به تندی میزنند اندکی درك کرده دوباره
در را تند تر میزنند ؛

از پشت در - افتحوا الباب ایها الکلاب النجسة (۱)

[۱] قسمتهای عربی برای خالی نبودن عریضه و در تحت الشعاع قرار میگيرد

اطاق بارزه درمیاید هر سه آنها مات بیکدیگر نگاه می کنند
چهره پرداز - کی است ؟ داوند در را میشکنند برو باز کن

۳

بهرام در راباز می کند چهار نفر عرب شمشیر بدست سر و صورت بچیده
به ترسناک پاهای برهنه چرك وارد می شوند چشمها را بدختر می دوزند عبا
یکی از آنها بزمین کشیده می شود شمشیر خون آلود بدست دارد بهرام
دستها را بلند می کند عربها بیکدیگر نگاه کرده خنده ترسناکی می کنند دختر از
س میله زرد رفته خودش را می اندازد روی رختخواب پدرش که او را در
وش می کشد

یکی از عربها به رفیقش - فلیبارکک الله لهما فی عمری جمالا کهذا
چشمک می زند)

دومی می گوید - رعینما یعطینا دراهم کثیرة

سومی - انا متأكد

اولی اشاره میکند به بهرام - تیقت من هذا الرجل

دومی - فانه عجل ولنفقس فی کل الايام ... لا تنسوا السجاده

اولی - فلنذهب لکی لاضیع الوقت

هر چهار نفر باهم میخندند سه نفر از عربها مشغول کاوش می شوند کتاب
ی را یکی از آنها برداشته نگاه می کند میزند بزمین لگد مال می کند دیگری
بچه را آوازه کرده می گذارد کنار سومی پناه های دوا را روی فرش پاشیده
شاه عبا را می گذارد آنکه نزدیک در ایستاده و شمشیر بدست دارد پرده را
بند میدهد بدست رفیقش عرب سومی چیز ها را می گذارد کنار اطاق بدختر

نگاه میکند خنده بلند کرده جلو میرود به رفقای خودش اشاره میکند دست
میاندازد گردنبند او را یاره میکند میگذارد در جیبش میخندد دست میزند زیر چانه دختر
بهرام از گوشه اطاق خودش را میاندازد میان عرب و پروین و دست
او را پس میزند .

هر چهار نفر باهم - لنقتلهم - لنقتلهم

عرب سومی - لا اريد ان الوث سيفى فى دماء هذه الكلاب النجسة .

دومی - بیده حق

چهارمی - سیموتون جميعاً ما عدا الفتاة

عرب دومی - ارم هذا الكلب الى الخارج واقطعه نصفين

۴

دو نفر دیگر چیزها را بزمین گذاشته بهرام را میگیرند با مشت و
لگد زخم شمشیر میزنند او را از اطاق بیرون کشیده در دالان میاندازند صدای
زمین خوردن او شنیده میشود فریاد میزند ناله میکشد خفه میشود دختر بهوش
شده روی رختخواب پدرش مفاقت

چهره پرداز با صدای خراشیده و لرزان فریاد میزند - با دختر
من ! ... جگر یاره من چکار دارید ؟ هر چه میخواهید بمرید خانه
من مال شما مرا بکشید باو دست نزنید ... او بکسی کاری
نکرده کسی را نیاززده این دخترم است ... از من جدا نکنید
همه امید و میوه زندگانی منست دست بسوی او دراز نکنید ...
نه نه ... (سرفه) آه زبان آدمیزاد سرشان نمیشود ... !

باد و طوفان برق میزند بنجره كوچك با صدای ترسناکی باز میشود
یکی از چراغها خاموش شده غریب باد و طوفان برق اطاق را روشن میکند

یکی از عربها خم شده دختر را از روی سینه پدرش بر میدارد .

چهره پرداز برحمت نیمه تنه از روی رختخواب بلند میشود دامن عبا

چرك عرب را گرفته - تو را به آئینت سوگند میدهم دخترم را از من

جدا نکنید دست نگه دارید بگذارید بگذارید یکبار

دیگر او را به بینم (عرب دامن عبا خود را از دست او بیرون میکشد

هر چهار نفر خنده بلند و خشکی میکنند باد چراغ دیگر را خاموش کرده برق

میزند و اطاق را فاصله فاصله روشن میکند) آیا مهربانی در دل شما

نیست ؟ بگذارید بگذارید

صدای غرش باد بهم خوردن در پنجره تنها پاسخ او را میدهد گاهی

برق میزند سرفه او را گرفته دهانش کف میکند در رختخواب می افتند صدای

خند عربها از دور میاید

پرده میافتد

پرک ۸ سوم

تالار باشکوهی را نشان میدهد دارای دو در بزرگ منبت کاری یک
 پنجره و یک شاه نشین کوچک با چندین چراغ روغنی روشن است دست راست
 نزدیک شاه نشین تخت چوبی منبت کاری کرانبهائی پایه های کوتاه آن بشکل پنجه
 شیر و بالای آن کله شیر میباشد کنج اطاق گذاشته شده روی تخت تشک چندین
 زیرکوشی و پشتی با رنگهای یخته ابریشمی انداخته شده بین چهار گوشه رویش
 کلدان بزرگ لثائی قالی بزرگی سطح اطاق را پوشانده دو سه عسلی کهنه و
 مختلف دور اطاق چیده باین تخت چندین صندوقچه در باز گذاشته شده و گوشه
 پارچه و بعضی چیزهای کرانبهائی از آن پیداست طرف دیگر تخت یک ظرف بخوردان
 برنجی که در آن عطر دود میکنند بشکل آتشکده با دسته های حلقه بزرگ که دو طرف
 آن اویزان است گذاشته شده

۱

سردار عرب مبرود جلو آینه نقره که بدیوار نصب شده خودش را در
 آن نگاه میکند چرخیده در آینه نگاه میکند دست میرد به سیبلش میخندد چند قدم راه
 میرود دستها را بهم مینماید مبرود سر جمیع های جواهر گردنبند هارا در آورده بادتش
 وزن میکند میخندد میکند سر جایش بر میگردد جلو پنجره به بیرون نگاه میکند
 صدای یا میاید بر میگردد میرود روی تخت می نشیند اخم میکند

۲

در طرف دست چپ باز میشود چهار نفر عرب بابرهنه چیز سفید پیچیده
 را میاورند جلو تخت او میکنند

عربها - السلام عليك ياسیدی هوذا حورية من الجنة جلبنا هالك
یکی از انها یارچه را از روی او میکشد دختر بیهوشی پدیدار میشود
سپس هر چهار نفر خم شده پس پس میروند جلودر اطاق سرزیر میایستند سردار
عرب چشمهایش میدرخشد آب دهان خود را فرو میدهد خنده میکند دست برده بکمر
خود چنگه بولی در آورده جلوعربها پرت میکند بولهای طلای ساسانی در هوا
میدرخشد آنها دویده با کشمش تا دانه آخر را بر میچینند سردار بر آشفته
با دست اشاره بدر میکند

سردار عرب - اخرجوا انقلعو من هنا
چهار نفر عرب بیرون میروند

۳

سردار از تخت پائین میآید دست میکشد روی زلف دختر نشسته سر
اورا میگذارد روی زانوی خودش گونه های دختر تکان میخورد چشمهای او
مات و خیره باز میشود دست برده چشم خود را بمالد عرب خنده بلند میکند
سردار عرب - مساء الخير يا ربة الجمال اهلا بك

تعالی معی

پیروین برخاسته اندیشناك - خواب می بینم ! چه خواب ترسناکی !
سردار عرب - لا تهربى منى كالفزالة ... آه ما الطف
عيونك الجميلة تسكرنى بخمر من الجنة (اشاره بصندوفچه ها) اضع
كل ثروتى هذه امام قدميك .

پیروین پس پس می رود كنج دیوار ایستاده بخود میارزد با حالی
پریشان موهای ژولیده دستها را بهم فشار میدهد بزمین نگاه میکند عرب نگاهی

بسر تا پای او انداخته میخندد از جا بلند میشود نزدیک دختر میرود او بادستها
صورتش را پنهان میکند عرب دست میاندازد بکمر دختر او بتندی دست عرب
را پس میزند دویده تنه اش میخورد به مز کلدان بزمین خورده میشکند
پروین - یکی بدادم برسد این مرد که کیست ؟ از من
چه می خواهد ؟

عرب آهسته نزدیک او میرود

پروین دستها را بحالت ترس جلو خود نگاهداشته مثل اینکه بخواهد او را دور بکند
بنام خدائی که هیچپرستی بگذار بروم ... بس است بگذار بروم

۴

سردار عرب صورت را درهم کشیده میرود در دست چپ را باز کرده
دستها را بهم میزند و کسی را صدا میکند عرب دیگری وارد شده تعظیم میکند
دست را میرد تایشانی یائین میاورد سردار عرب نزدیک او میرود
سردار عرب - تکلم مع هذه المرأة فانی انزوجها اذا اعتنقت
الرين الاسلامی ... فاكافوك ... اذهب

عربی که وارد شده دوباره تعظیم می کند سردار عرب دست بکمر زده
خبره خبره بدختر نگاه می کند مثل اینکه منتی بسر او گذاشته باشد بعد میرود
روی تخت می نشیند مترجم سر را یائین انداخته دستها بسینه میاید جلو دختر

مترجم -- شب شما خوش

مترجم دوباره میگوید - شما بهیچگونه اند يشمالك نباشید در

پناه ماهستید آسوده باشید آزاری بشما نخواهد رسید .

پروین - دست از سرم بردارید دور بشوید بگذارید بروم ، ، ،
مترجم - شما دیگر نمیتوانید بروید چرا هیلرزید ؟ مترسید
هوئی از سرتان کم نخواهد شد ،

پروین - بگذارید بروم بگذارید بروم دیگر بس است
ترجمان - سردار ما حضرت عروة بن زید الخیل الطائی (۱)
بمن دستور داده تا بشما پیشنهادهای بکنم زندگانی و آینده شما وابسته
به پذیرفتن آنست
پروین مشکوک - بگو

ترجمان - سردار ما بیش از آنچه که شنیده بود شمارا زیبا
و دلفریب یافته و هر آینه به کیش اسلام بگروید شما را بزین آشویی
بر خواهد گزید سر تا پایتان را گوهر میریزد یکی از بهترین کاخها
جایگاه شما خواهد شد زنان دیگرش فرمانبردار و کنیز شما میشوند
آسایش شما از هر گونه آماده و فراهم میشود (بخند)

پروین با صدائی لرزان و نیم گرفته - شما را به خدائی که میپرستید
بگذارید بروم ... بروم پیش پدرم نمیدانم زنده است یا مرده آیا
هنوز بس نیست ؟ نمیبینید چه بسر ما آورده اید ؟

(۱) بعقیده اشییکل ، دار مستترو کریستنسن قلعه جنگی دماوند که مرکز
استحکامات ایرانیان بوده تنها در سنه ۱۴۱ هجری بدست عربها سرگردگی خالد
فتح می شود ولی اولین جنگ را زبان با اعراب به روایت مشهور در حدود سنه
۲۲ هجری در زمان خلافت عمر روی داده سپید ایرانیان بفرخن زبندی و
سر کرده عربها عروة بن زید نامیده میشده

ترجمان - مکتوب سرنوشت بوده است مالشکریان روئین تن
ایران را نمیتوانستیم شکست بدهیم این دست الله یزدان بود که ما
را به اینکار برگماشت و بکمک ویاری او بر شما چیره شدیم تا شمارا
براه راست راهنمایی بکنیم

پروین - شما کیش خودتان را بهانه کردید اما ج شما جهانگشائی
بول دزدی و درندگی است

ترجمان - آنروزیکه شما زور داشتید دیدیم که جها نگیری
نمیکردید! بارومیهها با تورانیان و با عربها که ما باشیم پیوسته در کشمکش
وزدو خورد بودید سرتاسر داستان ایران جنک با همسایگانش است
پروین - ما برای نگهداری آزادی خودمان جنگیده ایم
هیچگاه بنام کیش و آئین بادیگران جنک نکرده ایم و کیش و رفتار و
روش دیگران را پست نکرده ایم آنها را آزاد گذاشتیم شما خودتان را
دانشمند میدانید لیکن از خدانشناسی بو نبرده اید مردمان تازه بدوران
رسیده چشم و دل گرسنه چگونه از کیش خودمان جلو ما گفتگو
میکنید؟ کیش ما به کهنگی و سالخورذگی جهان است شما مردمان
دیروزه میخواستید و خشور ما بشوید؟ به بینید شما خودتان را در راه
راست میدانید و مانند دیوان و ددان رفتار میکنید خدائی که شما
میپرستید اهریمن خدای جنک خدای کشتار خدای کینه جو خدای
درنده است که خون میخواهد شالوده کارهای شما روش و رفتار شما
روی شکنجه و پستی است بخون آدمیان تشنه هستید همه کارهایتان

زمین را چرکین و نژاد آدمی را پست میکند
ترجمان - آئین ما از پیش یزدان آمده و بما دستور داده شده
تقادیگران را براه راست رهنمائی بکنیم چه کشته بشویم و چه
بکشیم میرویم به بهشت چون برای خوشنودی یزدان کار زار میکنیم
اگر مادر جنک پیش میبریم برای آئست که راستی با ما است شما آتش
پرست دشمن خدا و همدست اهریمن هستید نامه های شما گمراه
کننده باطل و مزخرف است

پروین - با فرهنگ تازه سخن میگوئی ؟
ترجمان - این زبانی است که باید بیاموزید پس از جنک
نهند زبان و آئین شما مرد

پروین عصبانی - نامه های ما را سوزانیدید گمان کردید ما
زبان شما را آموخته و آئینتان را پیروی خواهیم کرد ؟ تنها نام
خودتان را تاجا ویدان لکه دار کردید آیندگان بشما نفرین خواهند
کرد و شما را مشتی دیوودد میخوانند که از نادانی رشک و دیوانگی
ارزش دانش را ندانستید و یادگار گذشتگان را سوزانیدید

ترجمان - روی خاکستر آنها ما شراره دانش را خواهیم
افروخت آنچه سوخته نامه های گمراهی بوده یشیمانی ندارد دانش
آدمیزاد را خوشبخت نمیکند تنها باید باور کرد و اعتقاد داشت

پروین - لیکن نه کور کورانه کیش ما با دانش یکی است و بهم آمیخته
ترجمان - کیش گمراه دانش گمراه میاورد

پروین - تو که به دانش و نامه اسمانی ما اوستا آشنا هستی چرا اینگونه سخنها میگوئی؟ ما میدانیم که امواج شما کشور کشائی کینه ورزی و دشمنی با ایرانیان است و بس کیش را بهانه و دست آویز خودتان کرده اید آیا کیش شما دستور داده تا دختران را از خانمانشان دزدیده سر گذرها بفروشید؟ خانه هارا آتش بزنید کشت زار هارا ویران بکنید؟ زنها و بچه هارا از جلوتیغ بگذرانید؟ آیا همه اینها کار اهریمن نیست؟ آری ما آغاز جنگ را کردیم چون آئین شما بدرده ایرانیان نمیخورد شاید برای خودتان خوبست زیرا که شما مانند جانوران درنده زندگانی میکنید او شمارا براه راست رهبری کرد لیکن ما دیری است که نیک و بد را میشناسیم خواهشمندم کیش خودتان را بهانه نیاوری و بهشت و دوزخ را کنار بگذاری هر چه میتوانید امروز بکنید لیکن ما زیر بار زور نخواهیم رفت اگر چه لشکریان شما بر ما چیره شدند و کار های ناگفتنی کردند روزی خواهد آمد که شمارا از کشور خودمان برانیم و فروغ دیرینه را از نو بیفروزیم و گرنه آوردن کیش تازه اگر راست است جنگ و کشتار نمیخواهد مگر نشنیدید که سخن راست از شمشیر برنده تراست؟

به تندی دستها را تکان میدهد نگاهی بسر کرده عرب میکند که در ته اطاق راه میرود و سیل خود را می تابد خنده عصبانی میکند - آری نمونه اش من هستم خوب مرا براه راست را هنمایی کردید دستتان درد نکند...

ترجمان - شما بکیش اسلام نمیگروید ؟

پروین - نه من پدرم مادرم به کیش زردشتی مردند آنکسی را
نه بیشتر از همه دوست داشتم برای آزادی آب و خاک و نگاهداری
آتش مزدیسنی جانفشانی کرد اگر همه آنها میروند به دوزخ من هم
میخواهم با آنها بوده باشم شما که پیش از مرگ به بهشت آمدید و
هشت شما دوزخ ها شد

ترجمان - اکنون به آینده خودتان بیندیشید پاسخ شما چه شد ؟
پروین کمی درنگ کرده - من از پیشنهاد سردار شما خیلی
خورسندم لیکن نامزد کسی هستم و نگین زناشوئی بمن داده تن
و روان من از اوست نمیتوانم دیگری را بجای او برگزینم اگر سردار
شما بنده را سرافراز بکنند میگذارند بایدرم بروم به اردوی ایرانیان
تازنده هستم سپاسگذار ایشان خواهم بود بگو بسرداریت بگو که نامزد
دیگری هستم نمیتوانم پیشنهاد او را بپذیرم بگذارید بایدرم بروم به سرایرده
لشکریان ایرانی نامزد من آنجاست

دست خود را دراز کرده نکین انگشتر را به مترجم نشان میدهد عرب
نکاهی بانگشتر کرده از جیب خودش انگشتری مانند آن بیرون میآورد بدختر میدهد

ترجمان - آیا شما این انگشتر را میشناسید ؟

پروین هراسان - این انگشتر من است که باو دادم روزیکه
از هم جدا شدیم .. آه پرویز من ... پرویز کشته شد بگو ...
ترا بخدائی که میپرستی بگو کی این انگشتر را بقو داده ؟ آیا ما بین

کرفتاران ایرانی پرویز نام جوان بلند بالا که جامه سواران جاویدان
را در بر دارد ندیده ؟ بگو (زیر لب) آری کشته شده مرده
پروین دوباره - بنام آئینی که برای آن جنگ میکنید بنام
آنچه که دوست داری ترا سوگند میدهم بگو کی این انگشتر
را بتو داده ؟

ترجمان - اکنون که مرا سوگند دادید میروم برایتان
بگویم پریش پاسبی از آن گذشته بود که لشکریان ما بگروهی از
سپاهیان شما نزدیک رود خانه سورن شبیخون زدند جنگ سختی
در گرفت پارسیان دلیرانه جنگیدند و همگی بخت و خون خفتند من چون
زبان پهلوی را بدستور خلیفه فرا گرفته بودم تا از شورشیان و دستگیر
شدگان ایرانی پرسش بکنم بهمراهی دسته ای رفتم تا کمک کرده چیزهایی
که از کشتگان باز مانده بود با خودمان بیاوریم مهتاب سرد و دل
گیری روی زمین گسترده بود کشته ها در خون خودشان آغشته شده
بودند من همینجور که میگذشتم اسب سفیدی را دیدم که بالای سر
کشته ای ایستاده است جلو رفتم کسی دامن عبای مرا کشید برگشتم
دیدم جوانی با موهای ژولیده از شانه چپ او خون فوران میزند
بدشواری سر خود را بلند کرد چون جامه سر داران را در بر داشت
بزبان پهلوی گفتم تو کی هستی ؟ او با آواز خراشیده ای گفت بنام
کیش و آئینت بمن اندکی کوش فرادار دیدم در دست چپ او تکه
کاغذی بود که رویش چیزی کشیده بودند دست راست را بلند کرده

گفت این انگشتر را بیرون بیاور اگر گذارت بشهر راغا افتاد آنرا بده بنامزد من در خانه پیرایشگر به یکنانه امیدم بگو بیاد تو بودم روزگار بامن ستیزه کرد و چیزهائی گفت که درست نشنیدم افتاد بزمین و جان بجان آفرین داد

پروین میافتد روی علی که نزدیک اوست صورت را مابین دو دستش پنهان میکند بریده بریده باخودش - او کشته شده ... مرد . . رفت من هنوز زنده ام ا بدست این دیوان گرفتارم نه نمیخواهم بس است ... آن پدرم نمیدانم چه بسرش آمد ... آیا راست است ؟ خواب نیست . . . ؟ نمیتوانم . . .

ترجمان - میدانید که سرنوشت همکیشان و همشهریاتان تا اندازه بدست شماست هزاران مردم در زیر شکنجه هستند مسلمان و دخترانش را به بغداد خواهند فرستاد شما از دیگران خوشبخت تر بودید چه حضرت سردار میخواهد شما را بزنی بگیرد و میتواند بایک لبخند و کرشمه خودتان جان چندین نفر را بخرید يك دلربائی شما کزورها هیارزد چشم امید دیگران بشماست .

پروین - خاموش شو . . . بیچاره باین سخنان آبداد میخواهی مرا گول بزنی ؟ میخواهی مرا فریب بدهی ؟ بچه گیر آورده ؟ هیات شمارا خوب میشناسم ! باکشندگان نامزد پدرم و خانواده ام بخندم ... ؟ ترجمان - شما نخستین زنی هستید که حضرت عروة بن زید الخیل الطائی پسندیده و با شما از در گفت و شنید درآمده میخواهد شما را

سرافراز بکند و در حرم خودش بفرستد راست است که بزنی خوبی نیامده
گویا فراموش کرده اید که زندانی ایشان هستید ؟
پروین - بس است بس است نه دیگر باشما کاری ندارم هر چه
که از دستتان بر میداید بکنید و داد خودتان را بستانید برو از جلو من
دور بشو .

ترجمان - پشیمان خواهید شد

پروین - پشیمان !...

پروین سر را مابین دودست میگیرد مترجم میرود جلوسردار تعظیم میکند

مترجم - عاشقة رجلا من جنسها

سردار برآشفته باتشر باو نهیب میزند . فان لم تقبل ؟ لالف جهنم ...

خرج من هنا يا ابن الزنا يا ابن الكلب اترک کنی انتظار من اجل
الا شیئی ؟

۵

مترجم را گرفته از اطاق بیرون میاندازد و خودش هم دنبال او رفته در را

از پشت می بندد

پروین انگشت ترا در دست گرفته سر را بلند می کند نگاهی بدور اطاق
میاندازد دست روی پیشانی کشیده مانند اینکه از خواب طولانی بیدار شده باشد
بلند می شود روی زمین کنار میز نشسته گریه میکند

هوای عقب اطاق تاریک و آبی سیر می شود ناگهان صدای صفحه برنجی

که بر زمین بخورد یا سنج که بهم بزنند شنیده می شود در دست راست چهار طاق باز
میشود پرویز کفن سفید چین خورده روی دوش انداخته دامن بلند آن روی زمین

ربخته موهای شانه کرده دور چشمها حلقه کبود نگاه خیر. صورت بدون حرکت مثل اینکه باموم درست کرده باشند میان چهار چوب در ایستاده پشت اوتاریک است سرتانیم تنه او روشن ترو بقی بدن محو با صدای خفه میگوید

سایه پرویز - پروین ... پروین ... بمن گوش بده مرا ببخش پروین سر را بلند کرده چشمها را میمالد دیوانه وار - این آواز بگوشم آشنا میاید خواب می بینم؟ بیداری است؟ آنچه که گذشته بیادم میاید (نگاه میکند) آه پرویز است تو را نکشته بودند! میدانستم که دروغ است اینها دیو خشم دیو دروغ بودند همه را دیدم همه را بچشم خودم دیدم من چشمم برای تو بودم کجائی؟ ... بیا بیادم برس بیمار را از چنگ این دیوان بیرون بیاور می بینم به چه روزی افتاده ام؟ تو زنده بودی؟ چرا زود تر نیامدی؟ بگریزم بگریزم زود باش میدانی پدرم را کشتند؟ بیا بیا جلو (کوشش میکند بلند شود میخورد بر زمین) آه نمیتوانم برخیزم نزدیک بیا چرا هیچ نمیدگویی بیا ...

دوباره پروین باو خیره نگاه میکند - چرا بمن اینجور نگاه میکنی مگر نمیخواهی مرا با خودت ببری؟ دور دور از این دیوها زود باش مرا کمک بکن چرا خیره نگاه میکنی! بیا جلو خاموشی تو مرا میترساند یک چیزی بگو من میترسم مرده یا زنده؟ این روان اوست ... میگویند که روان مرده ها گاهی آشکار میشود ... نه تنها در مغز خود می بینم آیا کسی دیگری هم او را می بیند؟ میترسم میترسم

سایه پرویز - افسوس دیگر کاری از دست من بر نمی آید پروین من دیگر از مردمان روی زمین نیستم روان من از کالبد گسسته

مابین ایزدان و امشا سپیندان میباشم من از آلودگیهای زندگانی رسته‌ام آزاد شدم همه چیز را می بینم همه چیز را می بینم پروین مرا ببخش روان من از درد تو دوشکنجه است در این بخش دیگر باید بروم پروین - تو مرده؟ نه دیگر زندگی برایم دلربائی ندارد هیچ چیز دلبستگی ندارم کمی دست نگهدار مرا با خودت ببر ... آه مرا میسپاری بدست این دیوان درنده؟ مرا هم ببر پرویز سر نوشت ما را در مرگ زناشوئی میکند مایکی خواهیم شد و هیچ نیروئی نخواهد توانست ما را از هم جدا کند.

سایه پرویز - هیئات من دیگر کاری نمیتوانم بکنم خواستی با هم مرده باشیم باین روز افتادی مرا ببخش.

٦

صدای پا در دالان میاید سایه پرویز آمده دور میشود در مثل اول بسته میشود هوای پشت اطاق آبی تیره میباشد از در دست چپ سردار عرب وارد میشود.

پروین بریده بریده - نمیدانم! دیوانه شده ام آیا ناخوشم؟ آیا دروغ نیست؟ جادو نیست؟ آنچه که دیده ام! آنچه که شنیده ام! ...؟ هم خوابه این مرد که خونخوار بی سرو بی پاشوم؟ کشندگان پرویز کشندگان پدرم! (گریه میکند)

سردار عرب خنده میکند صورتك میسازد میرود ظرف بخوردان را جلو تخت گذاشته کندر و عطر در آن میریزد دود غلیظ معطر در هوا پراکند میشود بعد آمده جلو پروین دستها را بهم میمالد دختر هراسان بر خاسته میرود به بدنه دیوار تکیه میدهد سردار عرب جلو او میرود

سردار عرب - ماذا تقولين يا اميرتي ؟ تعالى الى قلبي يا حورية
الجنان لا تخافي لست بقاس .
پروین باو خیره نگاه میکند

سردار عرب بزانو جلو او نشسته - لا تبك يا جیبتی یا نورعینی
سردار عرب برخاسته نزدیکتر میرود - انظری یا عزیزتی کل هذه
الاموال هي لك (اشاره میکند به صندوقچه ها) اضعها امام قدميك من
اجل ابتسامة واحدة

پروین بسر تا پای او خیره نگاه میکند عرب نزدیکتر میشود او از جا
بکان نمیخورد عرب دست چپ را میاندازد دور کردن پروین و دست راست
را زیر چانه او گرفته سر خود را نزدیک میبرد پروین دست برده دسته خنجر
او را گرفته آهسته از غلاف بیرون میکشد و برده پشت خود نگاهمیدارد عرب
بوسه از صورت او میکند کمی عقب میرود میخندد دختر از زیر دست او بچابکی
بیرون آمده خنجر را به دو دست گرفته با همه زور و توانائی خود میزند روی
یستان پیش و بدون اینکه ناله بکنند میخورد بر زمین عرب لحظه منک و مات
نگاه میکند غلاف خنجر خود را واری می کند بعد با گامهای شمرده و سنگین
رفته بخوردان را میاورد پهلوی نعش دختر میگذارد دود غلیظ آن در
هوا موج میزند در این بین صدای دور و خفه ارزش سیمهای چنك که به آهنگ
سوزناك از روی خستگی میزنند در هوا بلند میشود سردار عرب رفته چنگه چنگه
پارچه های گرانها و جواهر ها را از صندوقچه ها بیرون آورده میاورد میریزد
روی جنازه پروین صدای ساز خاموش میشود عرب دستها را جلو صورت گرفته
بعقب میرود

برده می افتد

پایان

در کتابخانه فردوسی

اقسام کتب مفیده علمی - ادبی - اخلاقی - تاریخ - رمان کتب
قدیم و جدید بالسنه مختلفه فارسی - فرانسه - عربی و غیره
موجود و با نازلترین قیمت بفروش میرسد .

این کتابخانه حاضر است کتب جدید و قدیم بهر زبان خطی یا
چاپی بقیمت عادلانه خریداری نماید فروشندگان مراجعه و از
موقع استفاده نمایند.

از کتابهای جدید الطبع کتابخانه

- هزار و یک حکایت تالیف آقای دکتر خلیل خان نفی (اعلم الدوله) ۱۵ قرار
- « ۶ گلستان شیخ سعدی
- « ۱۵ لغت فرهنگ منوچهری فرانسه بفارسی وفارسی بفرانسه
- « ۴ رباعیات حکیم عمر خیام مصور
- « ۴ واقعات مخفیة شهر پاریس (له میستر دوپاری)
- « ۱ کتاب سرخ بچه ملاح نزد اسکیموها
- « ۱ دو جزو آخر قرآن

